



ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USE/INDICATIONS: Mild to Moderate uni-compartmental (one compartment) Knee Osteoarthritis (degenerative arthritis) or other cartilage injury/surgery. Post-operative Rehabilitation.

INTENDED USER PROFILE: This device is intended for users who are physically and mentally able to perform the instructions described in this IFU.

CONTRAINDICATIONS: None

WARNINGS AND PRECAUTIONS: If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.

APPLICATION INFORMATION:

1. Unfasten straps and flaps so the brace is completely open.
2. Align the center of hinge with the center of the knee.

- NOTE:** The hinge bar should be located on the unaffected side of the knee.
3. Wrap the thigh flap first then the calf flap to secure brace. Adjust for a snug fit.
 4. Thread the straps through the D-Rings and tighten.

Hinge Adjustment:

5. Rotate both knobs on hinge clockwise to increase off-load. Ensure the numbers are increasing as you turn the knobs. Adjust as needed to help relieve OA symptoms.

NOTE: Ensure no more than a 2-digit difference.

CLEANING INSTRUCTIONS:

Hand wash with soap in 30°C water.

Do not bleach. Do not iron.

MATERIAL CONTENTS: Polyester, Aluminum, Nylon, PVC, Carbon, Polycarbonate, Suede, Silicone

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

Rx ONLY.
FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.
NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

USO PREVISTO/INDICACIONES: Osteoartritis (artritis degenerativa) unicompartimental (de un compartimento) de leve a moderada u otras lesiones/intervenciones quirúrgicas del cartilago. Rehabilitación postoperatoria.

PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO: Este dispositivo se ha diseñado para usuarios física y mentalmente capacitados para llevar a cabo las instrucciones descritas en estas instrucciones de uso.

CONTRAINDICACIONES: Ninguna

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES: Si experimentara dolor, gonfíori, modifique las sensaciones o cualquier reacción inusual al usar este producto, consulte a su médico inmediatamente.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

1. Desabroche las correas y las solapas, de modo que la rodillera quede completamente abierta.
2. Alinee el centro de la bisagra con el centro de la rodilla.

- NOTA:** La barra de la bisagra debe estar situada en el lado no afectado de la rodilla.
3. Envuelva la solapa del muslo primero y luego la de la pantorrilla para cerrar la rodillera. Ajuste para que quede firme.
 4. Pase las correas a través de los anillos en D y apriete.

Ajuste de la bisagra:

5. Gire ambos botones de la bisagra para aumentar la descarga. Asegúrese de que los números se incrementen a medida que gira los botones. Ajuste según sea necesario para ayudar a aliviar los síntomas de la osteoartritis.

NOTA: Asegúrese de que la diferencia no sea superior a dos dígitos.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

Lave a mano con jabón en agua a 30 °C.

No utilice lejía. No la planche.

MATERIAL DE LAS PARTES: Poliéster, aluminio, nylon, PVC, carbono, policarbonato, ante, silicona

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o sustituirá toda la unidad o parte de ella y sus accesorios en caso de material defectuoso o fallos en la mano de obra durante el plazo de seis meses a partir de la fecha de venta.

SÓLO POR PRESCRIPCIÓN MÉDICA.
PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.
NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

PRECAUCIÓN: LA LEY FEDERAL (EE.UU.) RESTRIGE LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO POR PARTE DE O A PEDIDO DE PROFESIONALES DE ATENCIÓN MÉDICA LICENCIADOS.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTES BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTES IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ZWECKBESTIMMUNG / INDIKATIONEN: Leichte bis mittlere unikompartimentelle (ein Kompartiment betreffende) Kniearthrose (degenerative Arthritis) oder andere Knorpelverletzungen/-operationen. Postoperative Rehabilitation.

ANWENDERPROFIL: Dieses Produkt ist für Anwender bestimmt, die körperlich und geistig in der Lage sind, die in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten Anweisungen zu befolgen.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN: Wenn während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

1. Die Gurte und Laschen lösen, sodass die Orthese vollständig geöffnet ist.
2. Die Mitte des Gelenks mit der Kniemitte ausrichten.

- HINWEIS:** Die Gelenkstange muss sich an der nicht betroffenen Seite des Kniees befinden.
3. Zunächst die Oberschenkelasche, anschließend die Unterschenkelasche wickeln, um die Orthese zu befestigen. So einstellen, dass die Orthese gut sitzt.
 4. Die Gurte durch die D-Ringe führen und festziehen.

Gelenk-Einstellung:

5. Beide Knöpfe auf dem Gelenk im Uhrzeigersinn drehen, um die Entlastung zu erhöhen. Darauf achten, dass die Zahlen beim Drehen der Knöpfe größer werden. Nach Bedarf einstellen, um die Arthrosymptome zu lindern.

HINWEIS: Darauf achten, dass der Unterschied höchstens 2-stellig ist.

REINIGUNGSHINWEISE:

Von Hand mit Seife in 30 °C warmem Wasser waschen.

Keine Chlorbleiche verwenden. Nicht bügeln.

VERWENDETE MATERIALIEN: Polyester, Aluminium, Nylon, PVC, Kohlenstoff, Polycarbonat, Wildleder, Silikon

GEWÄHRLEISTUNG: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN.
NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN. KANN KEINE GARANTIE GEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

VORSICHT: NACH US-AMERIKANISCHEM GESETZ DARF DIESE VORRICHTUNG NUR DURCH ODER AUF ANORDNUNG EINES ZUGELASSENEN ARZTES BZW. EINER MEDIZINISCHEN FACHKRAFT VERKAUFT WERDEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: osteoartrite monocompartimentale (ossia, che interessa un solo compartimento) del ginocchio (artrite degenerativa) da lieve a moderata o lesione/intervento a carico di altre cartilagini. Riabilitazione postoperatoria.

PROFILO UTENTE: questo dispositivo è destinato a utenti che presentino capacità psico-fisiche tali da assicurare il rispetto delle istruzioni descritte nelle presenti Istruzioni per l'uso.

CONTROINDICAZIONI: nessuna

AVVERTENZE E PRECAUZIONI: qualora si avvertano dolore, gonfiori, modifichino le sensazioni o qualsiasi reazione inconsueta durante l'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.

INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE:

1. Allentare le cinghie e le linguette in modo da aprire completamente il tutore.
2. Allineare il centro dello snodo al centro del ginocchio.

- NOTA:** la cerniera deve essere posizionata sul lato non compromesso del ginocchio.
3. Per fissare il tutore, avvolgere prima la linguetta della coscia, quindi quella del polpaccio. Regolare in modo che il tutore sia aderente ma non troppo stretto.
 4. Inserire le cinghie negli anelli a D e stringere.

Regolazione dello snodo:

5. Ruotare le due manopole sullo snodo in senso orario per aumentare il grado di scarico del peso. Accertarsi che i numeri aumentino quando si ruotano le manopole. Regolare secondo necessità per alleviare i sintomi dell'osteoartrite.

NOTA: assicurarsi che tra i numeri delle due manopole non vi sia una differenza superiore a due unità.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

Lavare a mano con detergente in acqua (30 °C).

Non usare candeggina. Non stirare.

COMPOSIZIONE DEL MATERIALE: poliestere, alluminio, nailon, PVC, carbonio, policarbonato, pelle scamosciata, silicone

GARANZIA: DJO, LLC rimpiazzerà o rimpiazzerà l'ensemble o una parte di prodotto in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

SOLO SU PRESCRIZIONE MEDICA.

PER USO SU UN SOLO PAZIENTE.
NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATUNITENSE LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO A PERSONALE MEDICO O PROVVISORIO DI PRESCRIZIONE MEDICA.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

UTILISATION/INDICATIONS : Ostéoartrite (arthrite dégénérative) légère à modérée du genou unicompartimentale (un seul compartiment) ou autre blessure/chirurgie du cartilage. Rééducation postopératoire.

PROFIL DE L'UTILISATEUR POUR LEQUEL L'ATTELLE A ÉTÉ CONÇUE : Ce dispositif est prévu pour les utilisateurs qui sont physiquement et mentalement capables de suivre les instructions décrites dans ce mode d'emploi.

CONTRE-INDICATIONS : Aucune

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS : En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou de toute autre réaction inhabituelle durant l'utilisation du produit, consulter immédiatement un médecin.

INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE EN PLACE :

1. Desserrer les sangles et les rabats de sorte que l'attelle soit complètement ouverte.
2. Aligner le centre de la charnière avec le centre du genou.

- REMARQUE :** La barre de la charnière doit être placée sur le côté du genou qui n'est pas affecté.
3. Pour attacher l'attelle, enrouler d'abord le rabat de cuisse puis le rabat de mollet. Régler pour obtenir un ajustement adapté.
 4. Faire passer les sangles par les anneaux en D et serrer.

Réglage de la charnière :

5. Tourner les deux boutons de la charnière dans le sens horaire pour augmenter le support. S'assurer que les chiffres augmentent en tournant les boutons. Régler au besoin pour aider à soulager les symptômes de l'ostéoartrite.

REMARQUE : S'assurer que la différence ne dépasse pas deux chiffres.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

Laver à la main avec de l'eau savonneuse à 30 °C.

Ne pas utiliser d'eau de javel. Ne pas repasser.

COMPOSITION DES MATÉRIEAUX : Polyester, aluminium, nylon, PVC, carbone, polycarbonate, velours, silicone

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera l'ensemble ou une partie du produit ainsi que ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une durée de six mois à compter de la date de vente.

SUR ORDONNANCE UNIQUEMENT.

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.
FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

AVERTISSEMENT: LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAINE (ÉTATS-UNIS) EXIGE QUE CET APPAREIL SOIT VENDU UNIQUEMENT PAR OU SUR L'ORDRE D'UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ AUTORISÉ.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUUST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES: Lichte tot matige unicompartimentele (één compartiment) knieosteoartritis (degeneratieve artritis) of ander kraakbeenletsel/andere kraakbeenchirurgie. Postoperatieve rehabilitatie.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL: Dit hulpmiddel is bedoeld voor gebruikers die fysiek en geestelijk in staat zijn de instructies te volgen die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.

CONTRA-INDICATIES: Geen

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt bij gebruik van dit product.

AANBRENGEN VAN HET HULPMIDDEL:

1. Maak de banden en flappen los zodat de brace helemaal open is.
 2. Plaats het midden van het scharnier in lijn met het midden van de knie.
- OPMERKING:** De scharnierstang moet zich aan de gezonde kant van de knie bevinden.
3. Maak eerst de dijflap vast en daarna de kuitflap om de brace te bevestigen. Verstel voor een goede pasvorm.
 4. Rijk de banden door de D-ringen en trek ze strak aan.

Scharnierafstelling:

5. Draai beide knoppen op het scharnier rechtsom om de belasting te verminderen. Zorg dat bij het draaien van de knoppen de cijfers hoger worden. Indien nodig aanpassen om symptomen van OA (osteoartritis) te helpen verlichten.

OPMERKING: Zorg dat het verschil niet groter is dan 2 cijfers.

INSTRUCTIES VOOR REINIGING:

Met de hand wassen in water van 30 °C met zeep.

Niet bleken. Niet strijken.

MATERIAAL: polyester, aluminium, nylon, PVC, carbon, polycarbonaat, suède, silicone

GARANTIE: DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

ALLEEN OP VOORSCHRIFT.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.
BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.

CAVE: DE FEDERALE WETGEVING VAN DE VERENIGDE STATEN STAAT DE VERKOOP VAN DIT INSTRUMENT ALLEEN TOE DOOR OF OP VOORSCHRIFT VAN EEN BEVOEGD GEZONDHEIDSDeskUNDIGE.

РУССКИЙ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО И ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ. ПРАВИЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНО ВАЖНО ДЛЯ ДОЛЖНОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ УСТРОЙСТВА.

НАЗНАЧЕНИЕ/ПОКАЗАНИЯ. Односторонний остеоартроз колена (дегенеративный артрит) легкой или умеренной степени тяжести или иное повреждение хряща/операция на хряще. Послеоперационная реабилитация.

ПРОФИЛЬ ПРЕДПОЛАГАЕМОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. Данное изделие предназначено для пользователей, физически и умственно способных выполнить инструкции, описанные в настоящей инструкции по эксплуатации.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ. Отсутствуют.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ. При возникновении боли, отеков, изменений в ощущениях или любых необычных реакций при использовании этого изделия немедленно проконсультируйтесь с медицинским специалистом.

- ИНФОРМАЦИЯ О НАЛОЖЕНИИ.**
1. Расстегните ремни и фиксаторы, чтобы полностью раскрыть бандаж.
 2. Наложите бандаж так, чтобы центр петли располагался точно в центре колена.
 3. Застегните сперва бедренный фиксатор, а затем фиксатор со стороны голени. Зафиксируйте так, чтобы бандаж плотно прилегал к ноге.
 4. Протяните ремешки через D-образные прорези и затяните их.

Регулировка петли.

5. Поверните обе ручки на петле по часовой стрелке для увеличения нагрузки в неподвижном состоянии. Убедитесь, что при повороте ручек увеличиваются числовые значения. Отрегулируйте по необходимости для облегчения симптомов OA.

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что разница числовых значений составляет не больше 2.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ.

Ручная очистка с мылом при температуре воды 30 °C.

Не отбеливать. Не отглаживать.

СОСТАВ МАТЕРИАЛА. Полиэстер, алюминий, нейлон, ПВХ, углеволокно, поликарбонат, замша, силикон.

ГАРАНТИЯ. В компании DJO, LLC выполнят ремонт или замену всего изделия или его части, а также дополнительных принадлежностей в случае дефектов материала или изготовления в течение шести месяцев с даты покупки.

ТОЛЬКО ПО НАЗНАЧЕНИЮ ВРАЧА.
ТОЛЬКО ДЛЯ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ПРИМЕНЕНИЯ.
ИЗГОТОВЛЕНО БЕЗ ПРИМЕНЕНИЯ НАТУРАЛЬНОГО ЛАТЕКСА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЗАКОН (США) ОГРАНИЧИВАЕТ ПРОДАЖУ ИЛИ ЗАКАЗ ДАННОГО УСТРОЙСТВА ЛИЦЕНЗИРОВАННЫМИ МЕДИЦИНСКИМИ РАБОТНИКАМИ.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

BEREGNET BRUG/INDIKATIONER: Mild til moderat knæledsartrose (degenerativ artrose) i et ledkammer eller anden bruskskade/operation. Postoperativ genoptræning.

TILSIGTET BRUGERPROFIL: Udstyret er beregnet til brugere, som fysisk og psykisk er i stand til at udføre de instruktioner, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

KONTRAINDIKATIONER: Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER: Kontakt din læge omgående, hvis du får smerter, hævelser, ændringer af følelsen eller andre usædvanlige reaktioner under brugen af dette produkt.

ANVENDELSESVEJLEDNING:

1. Løs remmene og klapperne, så knæbindet er helt åbent.
2. Anbring midten af hængslet ud for midten af knæet.

- BEMÆRK:** Hængselsskinnen skal sidde på den side af knæet, der ikke er berørt.
3. Fastgør knæbindet ved først at binde lårkappen fast og derefter lægkappen. Juster knæbindet, så det sidder tæt.
 4. Før remmene gennem D-ringene, og stram dem.

Justering af hængsel:

5. Drej begge knapper på hængslet med uret for at øge aflastningen. Kontrollér, at tallene øges, når du drejer på knapperne. Juster efter behov for at lindre symptomerne på artrose.

BEMÆRK: Kontrollér, at forskellen er på maks. 2 cifre.

RENGØRINGSVEJLEDNING:

Vaskes i hånden i 30 °C varmt sæbevand.

Må ikke lægges i blegemiddel. Må ikke stryges.

MATERIALEINDHOLD: Polyester, aluminium, nylon, PVC, kulfiber, polykarbonat, ruskind, silikone

GARANTI: Op til seks måneder efter salgsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

KUN EFTER ORDINERING.

MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT.
IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.

FORSIGTIG: FØLG AMERIKANSK LOV MÅ ANORDNINGEN KUN SÆLGES AF EN AUTORISERET LÆGE ELLER PÅ DENNES ANVISNING.

